

ISLA ONLINE

2021

Dialuna 12 April 2021

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2021

AÑA DI RECUPERACION

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO



GOBIERNO DI ARUBA



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

NOS TIN CU SIGUI APLICA DISCIPLINA PA NOS BRINGA E VIRUS

"Ban manetene nos mes na e reglanan pasobra nos ta stima nos mes, nos famia y Aruba"



Prome Minister Evelyn Wever-Croes, na ciere di e conferencia di prensa pa duna informacionnan tocante Covid 19 diabierna mainta, a haci un apelacion un biaha mas pa nos sigui cuida di e pandemia aki.

"Mi ta kere mi ta papia den nomber di tur esnan cu ta biba aki na Aruba. Nos tur ta cansa y fada caba di e Corona virus, pero e virus no a cansa di nos ainda. E virus a cambia y awor nos ta den un situacion cu na Aruba tambe a cambia. E variante Britanico tey y e malo ta cu e ta mas contagioso y mas mortal. Pero e bon ta cu nos sa con pa bringa e variante aki pasobra e mesun armanan cu nos ta uzando pa un aña caba, nos tin cu sigui aplica cu disciplina y nos lo birnga e variante aki.

E armanan ta laba man lo mas posibel, uza handsanitizer, tene distancia di otro hende, no yega cerca, tene bo tapaboca bisti na tur momento y si bo tin un sintoma, isola bo mes y tuma contact cu bo dokter inmediatamente pa bo por bay test. Tambe tin e posibilidad pa registra via e website na unda bo lo haña un codigo pa bo bay test. Dus aworaki bo por registra mei anochi mes via e website y bo por bay test e siguiente dia mes. Esaki ta e armanan cu nos mester bay aplica pa bringa e variante Britanico.

Durante e conferencia di prensa nos a duna splicacion hopi amplio, cu data y cifras, dicon e medidanan no por wordo flexibilisa ainda. Mi sa cu esaki ta fastioso y decepcionante pa hopi hende y mi ta spera di por a convence boso cu e ta necesario ainda pa tin e medidanan aki in place pa asina por baha e cantidad di contagio. Mi ta spera cu nos por a logra convence bo di e seriedad di e situacion cu nos ta aden.

Mi kier finalisa pa pidi pasenshi, nos ta drentando un fin di siman y mi sa cu pasenshi ta un cos dificil pero mi ta pidi pasenshi un poco tempo mas. Si tur cos bay bon pa juni nos lo tin 85% di nos comundad vacuna. Ta poco siman mas falta. Tanto sacrificio cu nos a haci un aña largo, aworaki mi ta pidi un poco mas di pasenshi. Cosnan ta mehorando, nos ta wak e luz na final di e tunel. E vacunacionnan ta bayendo bon y ta bay amplia e capacidad na Sanicolas. Bo no mester ni pidi afspraak, bo por yega y registra pa vacuna di biaha.

Nos ta recuperando economicamente, nos a haña bon noticia di FITCH tambe cu a mehora nos rating di negativo pa stabiel. FITCH mes ta confirma cu e mirasnan pa futuro ta stabiel pa Aruba. No ta e pais di mas grandi of mas poderoso ta vence e coronavirus, ta e pais cu ta demostra mas disciplina. Ban demostra disciplina. Ban manetene nos mes na e reglanan pasobra nos ta stima nos mes, nos famia y Aruba", Prome Minsiter Evelyn Wever-Croes a enfatisa.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

BO KIER TA PERIODISTA PA UN DIA?

Ministerio di Asuntonan General conhuntamente cu Ministerio di Asuntonan Social ta desea di enfoca riba e importancia di Prensa den un pais democratico.
Ta sumamente importante pa desaroyo sano di un pais pa sigui eleva e nivel di suministro di informacion.

P'esey, Gobierno di Aruba a dicidi pa duna enfoke na nos muchanan, nos futuro periodistanan, nos prensa di mayan. Pa medio di un proyecto "Periodista Pa 1 Dia", lo duna espacio na nos muchanan pa cera conoci di un manera practico kico ta e trabou di un periodista y asina stimula e interes den nos muchanan pa studia den e ramo di Prensa Profesional.

Durante 5 siman nos Minister-President sra. Evelyn Wever-Croes, lo habri portanan di gobernacion pa un grupo selecta di nos muchanan di Aruba haci pregunta durante e conferencia di prensa hubenil.

Pa prome biaha nos muchanan lo haya oportunidad pa haci Minister-President pregunta en persona y haya contesta riba nan preguntanan. Muchanan di scol basico por registra online cu asistencia di un mayor of representante y haci tres pregunta di e mucha su interes a traves di e website www.specialprojectsaruba.org y despues cu a registra online lo ricibi automaticamente un email di confirmacion di inscripcion den inbox (of junk mail). Tambe por download e formulario riba e website, print e, yen'e, y entreg'e na Bestuurskantoor. Esnan cu e preguntanan mas interesante lo haya e oportunidad unico aki pa participa. Ultimo fecha pa registra pa participa ta dialuna 22 di maart.

Tuma esaki como un invitacion personal di nos Minister-President na nos muchanan. Si bo yiu tin un interes pa ta periodista pa un dia y participa hunto cu otro hoben durante un conferencia di prensa hubenil, bishita e website www.specialprojectsaruba.org y haya mas informacion con pa inscribi y cu e chance pa haya e oportunidad di sinta den un di e asientonan den e sala di conferencia oficial di Gobierno di Aruba! Nos ta ansioso pa bo participacion.

PERIODISTA PA UN DIA

BAN STIMULA NOS MUCHANAN PA STUDIA PERIODISMO

Bo kier ta periodista pa un dia? 50 di 10.000 mucha na Aruba lo haya e oportunidad pa haci nos Minister-President pregunta durante e prome conferencia di prensa hubenil y sinti e sensacion di ta un periodista!

Si esaki ta algo cu bo ta haya great, skibi akibou cua ta e 3 preguntanan cu ABO lo kier puntra sra. Evelyn Wever-Croes:

Scol: Klas:

Nomber: Edad:

50 muchanan di scol basico cu e pregunta nan mas interesante ta wordo invita pa haci nan pregunta na Minister-President en persona

pregunta 1

pregunta 2

pregunta 3

Forma parti di nos conferencia di prensa hubenil
Bishita specialprojectsaruba.org



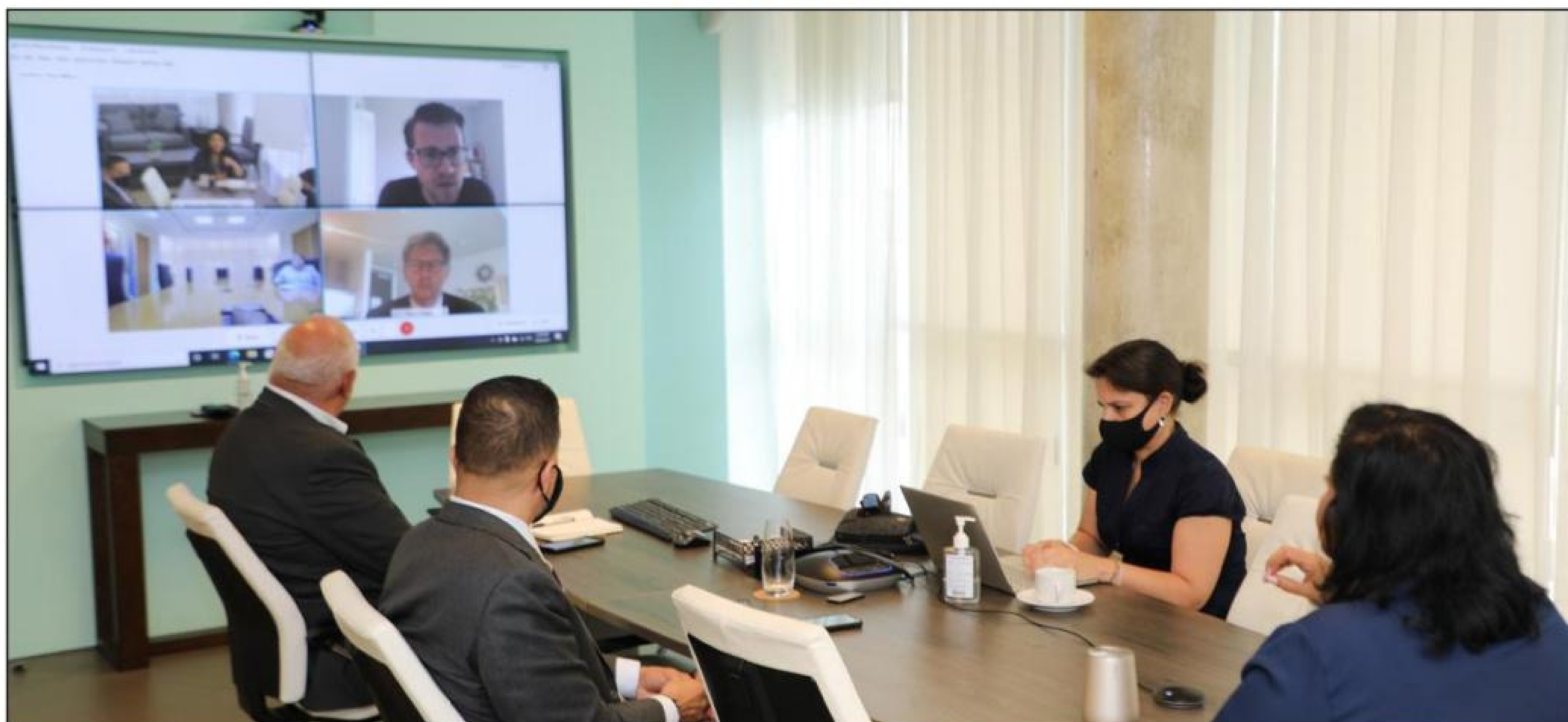


MINISTER DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

MINISTER XIOMARA MADURO

Den cuadro di IMF Spring Meetings:

MINISTER XIOMARA MADURO A REUNI CU E EXECUTIVE DIRECTOR PA REINO HULANDES NA IMF



Diahuebs ultimo Minister Maduro a reuni cu e Executive Director pa Reino Hulandes na IMF sr. Paul Hilbers y a toca diferente tema cu IMF ta brindando yudansa na Aruba. A conbersa, entre otro, riba e resultado positivo di e Article IV mission di Aruba cu recientemente a keda publica. Tambe riba e asistencia y apoyo technico cu IMF ta brindando Aruba riba e tereno fiscal, maneho di gastonan di personal, sostenibilidad di debe y maneho presupuestario.

Banda di esaki a trata hunto cu Banco Central e scan financiero cu ta un di e condicionnan di e 'Landspakket' pa por sigui haya fiansa for di Hulanda. Den IMF, Aruba por conta cu e asistencia y experticio di Sr Hilbers y su team pa asina Aruba por sali mas fuerte y supera e efectonan di e pandemia.





Minister Glenbert Croes:

FASE Y TIO TA E FUTURO SOCIAL NOBO PA HENTER ARUBA



Di e momento cu a constata cu COVID19 a drenta Aruba riba 13 di maart 2020, ya pa dia 19 siguiente, Minister Glenbert Croes a sali anuncia e ayudo social di emergencia pa tur hende cu perde trabou pa via di COVID, esta FASE.

Inicialmente e ayudo lo tabata pa 3 luna. Despues di esaki cada bes a extende cu 3 luna. Pero na maart 2021 e mandatario a haci e anuncio importante esta cu Gabinete Wever Croes a aproba pa extende FASE pa henter aña 2021, te ora TIO drenta na vigor.

Na mes momento e mandatario semper a informa pueblo di Aruba cu e ta trahando riba un alternativa, un structura, un solucion miho y permanente.
Kico ta TIO.

TIO ta abrevacion pa Tijdelijke Inkomensondersteuning, un ayudo temporario di entrada. Tur trahado y comerciante independiente cu a perde trabou pa via di COVID y cu awor ta hayando FASE, lo bin na remarca pa TIO.

E diferencia di TIO cu FASE ta, cu e suma cu e trahado lo ricibi for di TIO ta mara na su ultimo entrada registra na SVB cu un minimo di AWG 1250 te cu un maximo di AWG 2950. Tur esaki pa yuda tur ciudadano sobrevivi mientras cu Aruba ta recupera di e crisis mas grandi den su historia, un crisis cu a wordo empeora pa e crisis financiero cu Gabinete Wever Croes a hereda.

Mara na e TIO, ta su participacion den e programa di Aruba Kier Traha unda cu lo yuda e persona cu un reorientacion y recapacitacion profesional, na hulandes yama her-, om- en bijscholing, pa puli e abilidadnan di cada persona pa por cumpli cu e demanda di e mercado laboral.

"Mi ta wak e futuro cu animo convenci cu Aruba ta riba caminda di recuperacion, speransa y salbacion di e futuro briyante, futuro nobo unda cu Aruba ta bay sigui avansa cu bo sosten." Esey ta e compromiso di e mandatario Glenbert Croes.







VACUNA PA NOS POR progresa

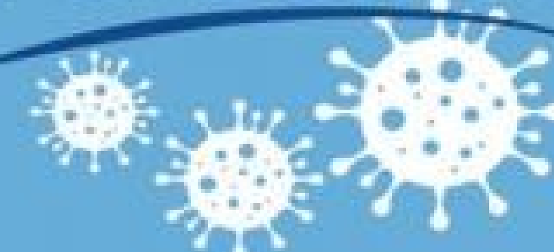
PERSONA VACUNA

31,067

Te cu 12 di April pa 7:00pm:

PERSONA REGISTRA	CU E PROME DOSIS	CU TUR DOS DOSIS	TOTAL VACUNA APLICA
45,783	19,133	11,934	43,001





VACUNA PA NOS POR progresa



PREGUNTA & CONTESTA

Mi tin sintoma di griep kico mi mester haci?

Sintoma di griep por indica cu bo tin COVID-19. Ora bo tin sintoma parecido na griep ta importante pa bo haci un test. Pa por aplica pa un test bo por haci esaki via:

- Dokter di cas
- 2800101
- www.dvg.aw
- www.arubacovid19.org

Pa combati COVID-19 bo mester mantene bo salud y vacuna, ya cu ta comproba cu e vacuna tin un efectividad halto pa proteha bo y evita transmision. Ban uza tur e hermentnan cu nos tin pa caba cu e virus aki na nos isla!





Mantene 1.5M minimo di distancia



Laba man frecuentemente



Uza tapa boca paden di tur luga



MINISTER DI TURISMO, SALUD Y DEPORTE

MINISTER DANGUI ODUBER



Minister Dangui Oduber:

MEHORANDO CUIDO Y SERVICIO

Cu 22 camber ImSan ta converti den un hospital, un pabien na pariba di brug

Dialuna atardi Minister di Salubridad Publico sr. Dangui Oduber tabata presente na e apertura oficial caminda ImSan ta wordo converti den un hospital di 22 camber pa estadianan corto. E mandatario a expresa cu su persona semper a kere den ImSan y pesey a zorg tambe pa inverti den ImSan pa haci esaki un realidad. E mandatario ta sigura pueblo di Aruba cu e gobierno aki ta pone e ser humano central y cu hechos ta demostra esaki tambe. E vision di Gobierno tawata dirigi riba mehoracion di cuido, inversion den cuido y trata mas pashent posibel na Aruba mes. E maneho y vision di minister Dangui Oduber tawata dirigi riba haci inversionan den cuido, mehora e calidad di cuido y servicio y percura pa trata mas patient posibel na Aruba mes.

Minister Dangui Oduber a expresa den nomber di Gobierno con contento, satisfecho y orguyoso e ta cu ImSan su vision y su desaroyonan pa cu cuido medico na Aruba. Esaki ta cuadra cu e vision di Gobierno di Aruba cu ta pa mehora e calidad di cuido na Aruba y como tambe crea un plan sostenibel pa Aruba pa asina e fondonan di AZV ta sostenibel pa den futuro. Esaki sigur ta cuadra cu vision di nos Gobierno.

Continuacion MEHORANDO CUIDO Y SERVICIO....

E proyecto completo di ImSan ta conta cu un inversion di mas o menos 60 miyon florin. Ta importante pa pueblo di Aruba sa con e placa a wordo inverti. E expansion y renobacion di ImSan a percura pa genera 50 cupo di trabou nobo.

E proyecto den su totalidad a encera un afdeling di Radiotherapie, Esaki ta nifica cu pashentnan residencia aki na Aruba no lo mester bai mas den exterior pa esaki.

Tambe a bin cu afdeling Radiologie, aki ImSan tin tambe awor un mashin di CT Scan y 2 mashin pa haci echo.

A bin cu un Oogpolikliniek na ImSan cu ta haci posibel pa entre otro tur specialistanan di wowo aki na Aruba por traha central na ImSan cu equiponan nobo di wowo. Caminda ya caba varios operacionnan di retina a keda realiza.

ImSan tin awor su mesun sala di operacion cu e mashinannan mas avansa, e narcoze lo wordo haci na Imsan mes ya cu nan tin nan mesun anestesista. Banda di esaki ImSan tin tambe awor un Afdeling Sterilisatie van medische instrumenten cu ta percura pa tur intrumento keda limpi y sterilisa.

ImSan tin su propio Spoed Eisende Hulp cu cambernan pa ricibi adulto y tambe tin un camber special pa atende cu mucha.

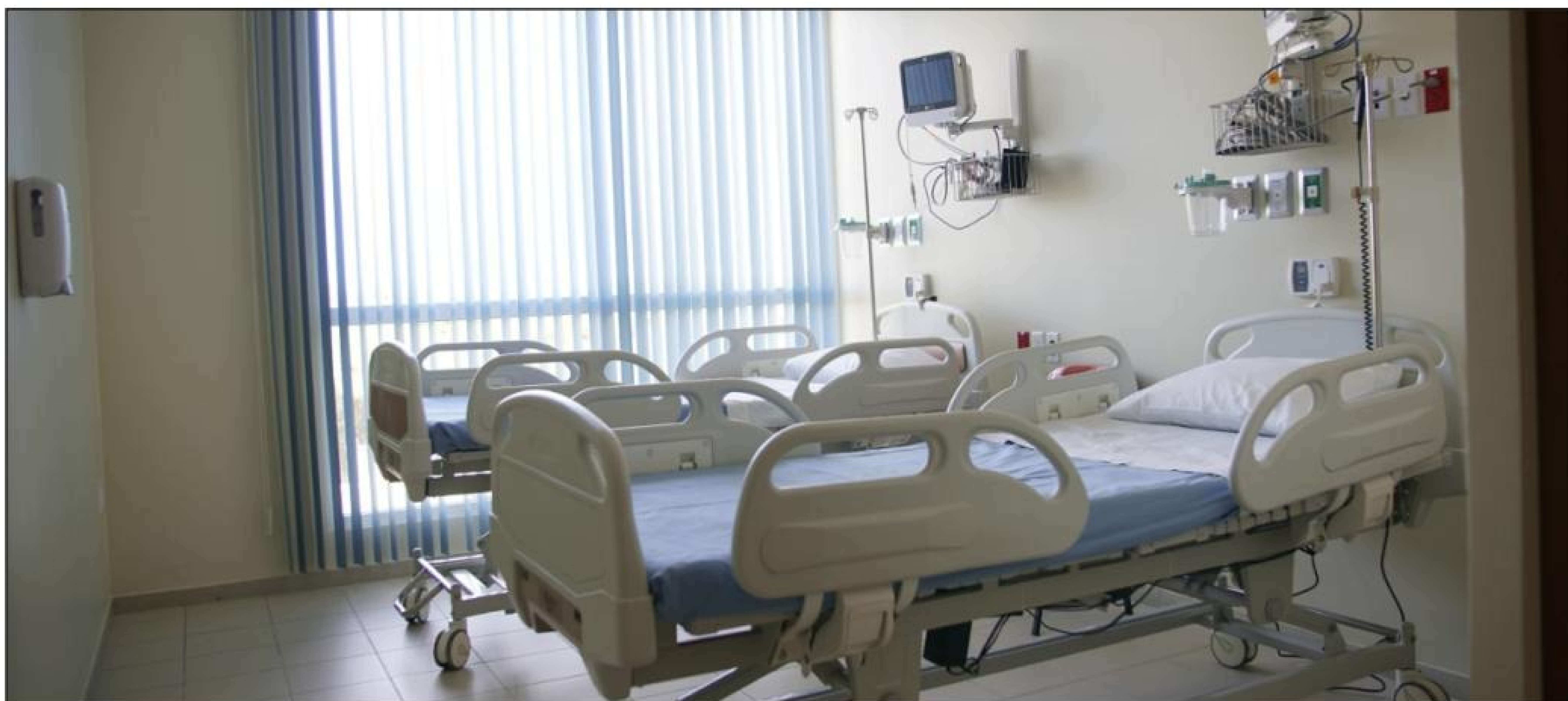
Manera a yega di menciona caba anteriormente, ImSan ta traha conhuntamente cu Baptist Health International pa garantisa proceduranan medico riba nivel di calidad halto y asina percura pa ImSan ricibi acreditacion internacionalmente for di “Joint Commission International Accreditation” (JCI).

Minister Dangui Oduber ta sumamente orguyoso di a pone e fondonan disponiblel por medio di AZV pa asina cumpli cu e vision di su Ministerio y Gobierno cual ta mehora e calidad di cuido medico na Aruba. Cambionan grandi tumando lugar den salud publico na Aruba. E cambionan aki lo ta na beneficio di nos comunidad y asina Minister Dangui Oduber ta cumpli cu e promesa di trece mehoracion den cuido.

Sigur un otro logro historico pa cuido medico na Aruba. Pariba di brug tin su hospital.







PA E ESTADONAN INSULAR CHIKITO DEN DESAROYO E CAMINDA PA DESAROYO SOSTENIBEL MESTER CONECTA MANEHO ECONOMICO Y SOCIAL CU OCEANO

Metodologia y conocemento nobo relaciona cu desaroyo y sostenibilidad di oceano publica den "Nature Sustainability"

Futuro di desaroyo sostenibel den e Estadonan Insular Chikito den Desaroyo (EICD - SIDS) ta depende di mas cu solamente maneho di medioambiente. Segun un estudio nobo riba e metanan economico y social ta sumamente importante pa stimula desaroyo sostenibel di oceano den e Estadonan Insular Chikito den Desaroyo pa por logra e Metanan di Desaroyo Sostenibel (MDS –SDG) di Nacionnan Uni.

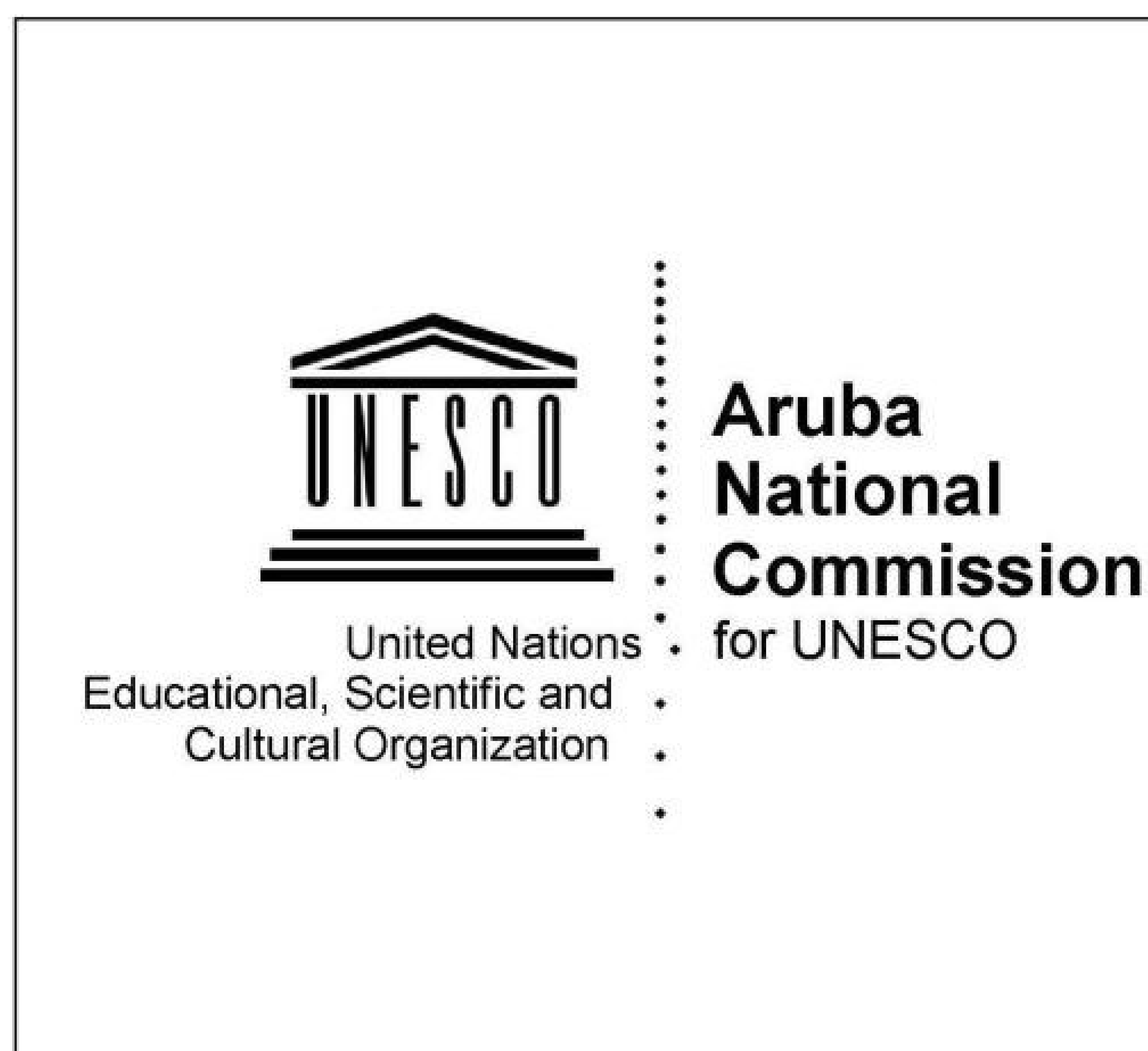
Un articulo (https://rdcu.be/chtQP) publica dia 25 di maart 2021 den Nature Sustainability ta propone un structura nobo pa e gobiernonan y agencianan di EICD – SIDS pa atende cu e Metanan di Desaroyo Sostenibel (MDS), basa riba un analisis particular cu ta un coproduccion di un team di investigado y gobierno di Aruba.

Titulo di e articulo ta "Aiding ocean development planning with SDG relationships in Small Island Developing States", na Papiamento "Yudansa pa planificacion di desaroyo di oceano cu relacionnan di MDS na e Estadonan Insular Chikito den Desaroyo".

Maske a visualisa tur e MDS-nan como relaciona cu otro ora a establece nan, tin bastante inseguridad ainda tocante con nan ta relaciona cu otro, p'esey planeamento con mester diseña y implementa maneho pa logra e metanan aki ta exigi un sistema gubernamental cu por guia e cobeneficionan y mitiga e diferencianan entre e MDS-nan. E investigacion ta uza e relacionnan entre e MDS-nan pa informa e structura cooperativo institucional pa aumenta e probabilidad cu ta logra e metanan di MDS, mientras ta reduci e probabilidad pa haya resultado desalinea y contraproductivo.

"Manera nos ta compronde, esaki ta e prome investigacion cu ta vincula analisis di e relacionnan entre e MDS-nan cu structura gubernamental cu ta relevante nacionalmente," ta palabranan di autor principal dr. Gerald Singh, subdirector cientifico di Nippon Foundation Ocean Nexus Center.

E articulo ta duna diferente idea y un metodologia pa implementa e proceso di planificacion pa e Estadonan Insular Chikito den Desaroyo por alinia strategicamente e prioridadnan politico pa logra e MDS-nan, incluso lo siguiente:



- Turismo sostenibel ta contribui directamente na mayoria di e cobeneficionan di tur e MDS-nan na Aruba, pero turismo ta depende di reduccion di contaminacion/polucion marino.

- Sostenibilidad di oceano di e Estadonan Insular Chikito ta rekeri no solamente cambio di maneho economico y infrastructural, sino tambe cooperacion/asociacion internacional pa reduccion importante di cambio global manera impacto climatologico.

- Pa por probecha di e cobeneficionan di MDS pa promove desaroyo sostenibel di oceano, e agencianan social y economico mester hunga un papel critico, tin biaha mas cu e agencianan medioambiental.

"E tipo di estudio aki ta yuda Aruba cu su planificacion di desaroyo sostenibel. Como un estado grandi oceanico (Large Ocean State) Aruba ta depende na escala grandi di su economia di lama y ta trata di aumenta e beneficionan economico na un manera sostenibel. Manera ta indica den Aruba su Plan Strategico Nacional, Aruba lo uza e oceanonan y e propiedadnan natural di costa segun e Blue Economic Principle (e Principio Economico Blauw) di desaroyo sostenibel.

Continuacion PA E ESTADONAN INSULAR CHIKITO DEN DESAROYO....

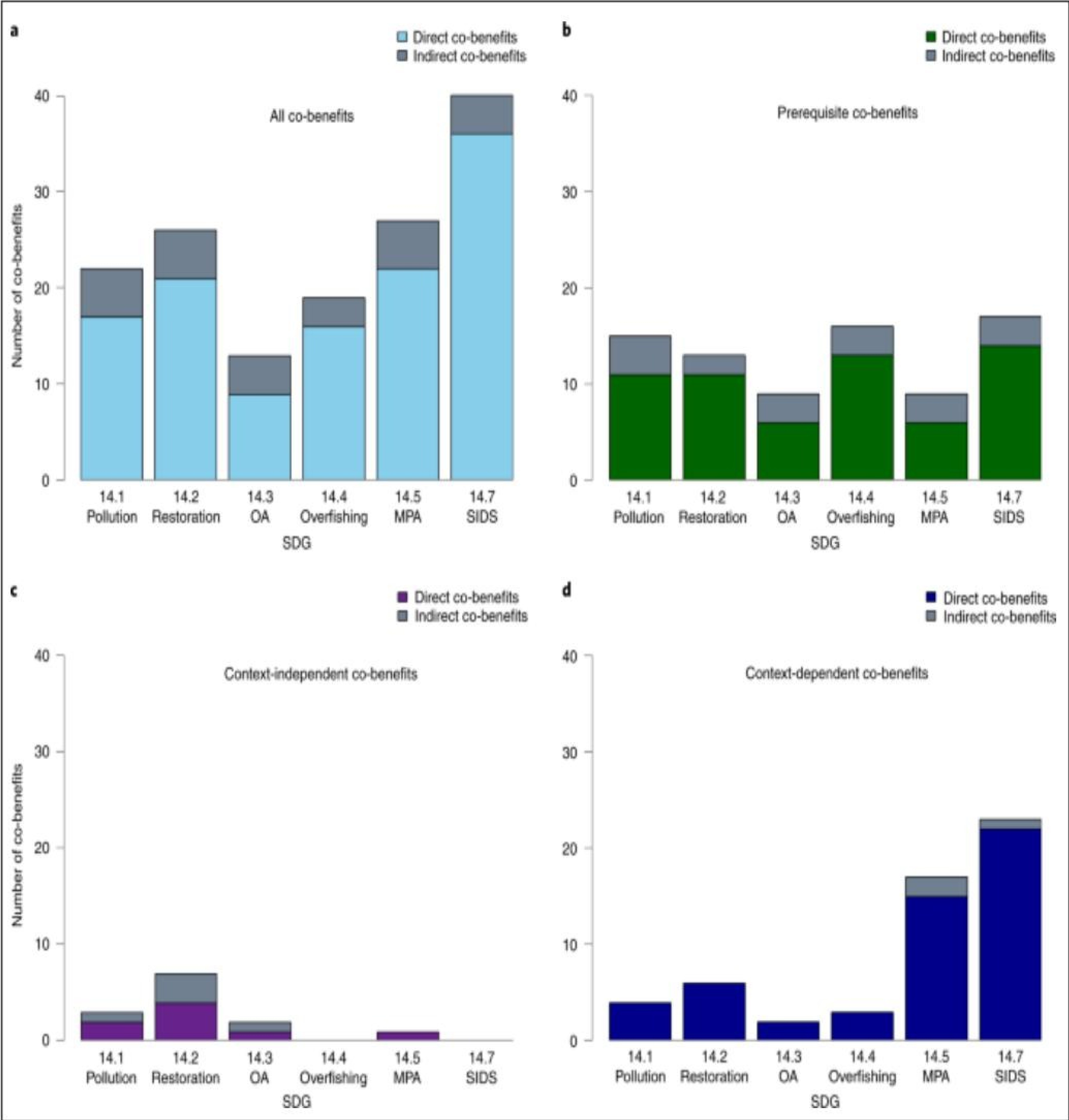
E investigacion tabata financia principalmente pa UNESCO. E otro autornan ta dr. Marck Oduber di Comision Nacional di UNESCO Aruba, dr. Andrés Cisneros-Montemayor di the Nippon Foundation Ocean Nexus Center y dr. Jorge Ridderstaat di University of Central Florida.

Comision Nacional di UNESCO kier a gradici Sr. Oduber cu tabata organisador di e workshop aki y tambe un di e autornan di e publicacion den e revista renombra Nature Sustainability.

nature sustainability
ARTICLES
https://doi.org/10.1038/s41893-021-00698-3
Check for updates

Aiding ocean development planning with SDG relationships in Small Island Developing States

Gerald G. Singh[1✉], Marck Oduber[2,3], Andrés M. Cisneros-Montemayor[4] and Jorge Ridderstaat[5]



EXPRODESK TA INVITA TUR NEGOSHI PA PARTICIPA NA E TAYER "BUSINESS PLAN 2021 FOR POTENTIAL EXPORTERS"



Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria y su unidad Exprodesk ta invita tur entrepreneur pa participa na e tayer "Business Plan 2021 for Potential Exporters". Si bo ta un comerciante y bo ta pensa riba e posibilidad pa exporta den futuro, esaki ta bo oportunidad pa siña traha bo "Business Plan" cu despues por wordo adapta pa bira bo "Export Business Plan". E tayer lo cuminsa dia 16 di april 2021, 9:00- 9:45 am via Zoom y lo ta completamente gratis.

E tayer "Business Plan 2021 for Potential Exporters" lo tuma lugar den 6 sesion y lo ta un oportunidad pa tur comerciante (mester tin negoshi existente) cu kier revisa/adapta nan "business model" door di COVOD-19, of kier djis siña traha un "Business Plan" cu despues por bira e base pa un Export Business Plan. E tayernan lo wordo duna door di Sra. Lay Hing de Kort Yee di Cornerstone Economics y Sr. Frits Israel di DOC Opleidingen & Trainingen. Pa por participa na e tayernan aki, mester registra adelanta na: s.meijer@deaci.aw

E meta di e tayernan aki ta pa ekipa nos entrepreneurs cu e conocemento necesario, no solamente pa traha nan "Business Plan" sino tambe pa esnan cu lo kier exporta nan producto of servicio den futuro pa nan por organisa mihor nan actividadnan comercial y operacional door di evalua nan recursonan, nan metanan di benta y ganashi.

E tayer "Business Plan 2021 for Potential Exporters" su 6 sesionnan lo ta riba e siguiente fechanan: april 16, 23, 30, mei 7, 14 via Zoom Online (di 9:00am pa 9:45 am) y lo termina cu un presentacion riba mei 21, 2021 via Zoom Online (di 9:00 am pa 12:00pm).

Pa mas informacion tocante e tayernan "Business Plan 2021 for Potential Exporters", con pa participa of con pa registra, por tuma contacto cu Sra. Sharon Meijer via: s.meijer@deaci.aw

APRIL 16, 2021
VIA ZOOM ONLINE (9:00-9:45 AM)

BUSINESS PLAN
FOR POTENTIAL EXPORTERS

Register: s.meijer@deaci.aw
Facilitators: Mrs. Lay Hing de Kort Yee and Mr. Frits Israel

GOALS
TEAM
IDEAS
STRATEGY
INNOVATION
MARKETING
PERFORMANCE
BUSINESS
COMPETITION
PLAN

Departamento di Salud Publico:

PA RICIBI VACUNA NO MESTER TA NA YUNA

Awe mainta na Centro Libertador Betico Croes a tuma luga un situacion poco fastioso cu un cuidadano cu a bin vacuna. Despues di a tuma su vacuna e cuidadano a cuminsa sinti no mucho bon y a cay medio flou.

E team medico presente a atende y duna e asistencia nesesario mesora na e cuidadano cu a indica di no a come prome cu a bin vacuna y cu e tawata tin hopi nervio, loke ta comprendibel.

Despues cu e team medico a stabilisa e cuidadano y a confirma cu e tawata sinti bon e cuidadano por a bandona e luga y regresa su cas trankilo.

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 12 DI APRIL 2021

Segun resumen di awe 57 persona a recupera, a registra un total di 26 caso nobo di Covid-19, di cual 5 ta no-residente. E cantidad total di testnan ehecuta ayera na e diferente localidadnan na Aruba, entre otro laboratorio di hospital, laboratorionan priva y aeropuerto ta 844 test. 'Postivity rate' entre nos residentenan ta 19%.

Casonan activo pa awe ta 516, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 ta 92

Hospital ta informa cu tin un total di 43 persona interna di cual 18 ta den Cuido Intensivo y 25 riba unidad general di covid.

GOBIERNO DI ARUBA — DVG — ARUBA COVID-19

12/4/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	26	21	5
Activo	516	435	81
Recupera	9468	8824	644
Positivo	10076	9347	724
Negativo	126087	-	-
Getest	136656	-	-
Getest na Airport	90301	-	-
Morto	92	91	1



2021

Tur caminda cu ta dirigi na exito mester pasa den trabou duro cu dedicacion y determinacion nos ta logra e exito cu nos propone

Feliz Siman

Gabinete Wever-Croes